



ALAHOVE NEVJESTE

BRIDES OF ALLAH / SHAHIDA



redateljica / director: **Natalie Assouline**; scenaristica / screenwriter: Natalie Assouline; snimatelji / cameramen: Natalie Assouline, Gonen Glazer, Asher Ben Yair, Avigayil Sperber; montaža / editing: Sarah Salomon; producenti / producers: Talia Kleinhendler, Ayelet Ephrati; zemlja / country of origin: Izrael / Israel; godina / year of production: 2008.; trajanje / duration: 76 min.

*Haya Nastovici
6 Shlomo Hamelech St.
Tel Aviv 64377, Israel
+972 54 5918908
nasto@netvision.net.il*

Film prikazuje živote žena koje su na odsluženju zatvorskih kazni za sudjelovanje u terorističkim napadima u Izraelu. Intimni portreti snimljeni tijekom dvije godine pokušavaju otkriti motive koji stoje iza djelovanja ovih žena. Dijelimo s njima njihovu svakidašnjicu, s njima smo prilikom poroda, slušamo o njihovim bolima kad govore o muževima koji su ih napustili, gledamo kako se snalaze u zatvorskim uvjetima. Slušamo o vjerskim ideologijama, ali također slušamo i o diskriminaciji i očaju u svijetu iz kojeg ove žene dolaze. To je svijet u kojem žena koja je osramotila svoju obitelj ima samo jedan izlaz – iskupljenje.

The film chronicles the lives of women who are serving time in prison for involvement in terrorist attacks in Israel. The intimate portrait, filmed over the course of two years, strives to uncover the motivations behind the actions of these women. We share their daily lives, we are with them when they give birth, we listen to their pain when they talk about husbands who abandoned them, and we watch them take charge within the prison structures. We hear of religious ideology, but we also hear of discrimination and despair in the world these women come from. It's a world where a woman who has shamed her family has but one-way of redeeming herself.

Festivals i nagrade

Film je dobio prestižnu nagradu FIPRESCI u Berlinu (FIPRESCI Award - Berlin International Film Festival- Forum). Nagrađen je u Cagliariju (Prix Italia - Special Prize in the category Communication for Life) i u Njemačkoj (Osnabrück Film Festival – Peace Award). Film je gledala publika na dvadesetak festivala u cijelom svijetu od koji su značajniji grčki Thessaloniki International Film Festival, izraelski The International Documentary Film Festival at Tel Aviv, i festivali u Montrealu, Zurichu, Mar del Plati i Sao Paulu.

Festivals and Awards

The film won the prestigious award of FIPRESCI in Berlin (FIPRESCI Award - Berlin International Film Festival- Forum). It was also awarded in Cagliari (Prix Italia - Special Prize in the category Communication for Life) and in Germany (Osnabrück Film Festival – Peace Award). It has been presented at about twenty Festivals worldwide, the most relevant among them the Greece Thessaloniki International Film Festival, the Israeli The International Documentary Film Festival at Tel Aviv, and the Festivals in Montreal, Zurich, Mar del Plata and Sao Paolo.